

09:00 – 09:30 Acreditaciones

09:30 – 10:00 Presentación • José Antonio Moreno (coordinador del Posgrado en Corrección y Asesoramiento Lingüístico en Español, estiloURV), Ester Torres (coordinadora del Máster en Traducción Profesional Inglés-Español, URV) y Álvaro Martín (presidente de UniCo)

10:00 – 11:00 PONENCIA «La posesición: ¿caramelo envenenado?» • Rocío Serrano (correctora, revisora y traductora)

11:00 – 11:30 PAUSA CAFÉ

11:30 – 12:30 PONENCIA «¿Poseditas o revisas?» • Pilar Sánchez Gijón (coordinadora del Máster en Tradumática: Tecnologías de la Traducción de la UAB)

12:30 – 13:30 TALLER «La máquina fija; yo limpio y doy esplendor» • Pilar Comín (correctora, editora y traductora)

13:30 – 15:30 PAUSA

15:30 – 16:00 TERTULIA «Un café con estilo» • Exalumnos del Posgrado en Corrección y Asesoramiento Lingüístico en Español (estiloURV) y del Máster en Traducción Profesional Inglés-Español (URV)

16:00 – 17:00 PONENCIA «El tratamiento de los extranjerismos en los medios de comunicación» • David Gallego (redactor de la Fundéu)

17:00 – 18:00 PONENCIA «El ectoplasma de la traducción en la prensa escrita» • Carlos Mayor (traductor, periodista y presidente de APTIC)

18:00 – 18:30 PAUSA CAFÉ

18:30 – 19:30 PONENCIA «La màquina que tradueix, una companya més de la redacció» • Magí Camps (coordinador del libro de estilo de *La Vanguardia*)

19:30 – 20:30 MESA REDONDA «Traductores y correctores: aliados en un mercado cambiante» • **Intervienen:** Helena Aguilà (ACE Traductores), John Bates (SL-URV), Pilar Comín (APTIC), Álvaro Martín (UniCo). **Modera:** José Antonio Moreno (estiloURV)

Inscripciones: www.uniondecorrectores.org/jornada-correcta-tarragona

Contacto: correcta.tarragona@uniondecorrectores.org

Organizan



Colaboran

